

eco



en español

Desde 1972 en la Conferencia de Estocolmo para el Medio Ambiente, ECO ha sido publicado por agrupaciones no gubernamentales de ambiente, en las principales conferencias internacionales. ECO se edita de forma conjunta por la Red de Acción Climática (CAN) en las reuniones de la CMNUCC en Cancún, noviembre-diciembre de 2010. Dirección de correo electrónico de ECO: eco@sunlightdata.com - Sitio web de ECO <http://climatenetwork.org/eco-newsletters> - Editorial/Production: Fred Heutte. Traducido al español por un equipo de CAN-LatinoAmérica

CRP.1: Pasos hacia un acuerdo global

Muchas Partes estuvieron comentando en el plenario de la COP sobre los records de temperatura y eventos meteorológicos extremos de este año. Esto sucede al tiempo que ECO comenta sobre el reciente tratado de la Royal Society acerca de un mundo en rápido calentamiento, +4° ... el tipo de mundo que resulta de una falta de aspiraciones. Nunca había estado tan clara la necesidad urgente de dramáticas acciones de mitigación.

Lo que nos lleva al LCA. ECO reconoce el trabajo de la Presidencia en este año. Su enfoque ayudando a las Partes a alcanzar consenso es encomiable. Con espíritu solidario, presentamos las siguientes recomendaciones sobre los elementos de consenso de la Presidencia.

La **Visión Común** ha de salvaguardar el planeta para las generaciones futuras. Imperioso es limitar el calentamiento a 1,5° C para evitar impactos severos, como la pérdida del Sistema de Arrecifes de la Barrera Mesoamericana. Una pequeña parte del mismo se encuentra aguas afuera de Cancún. Este es el segundo más largo entre los Sistemas de Barrera del planeta, y aloja una incalculable biodiversidad. Las Partes han de apuntar hacia un umbral de 1,5 ° C, obligándose a un proceso que examine este objetivo, con un pico en las emisiones no más allá de 2015. La mera preparación hacia una revisión en 2015, tal como se propone actualmente, no sería un llamado a la acción sino una homilía por haber desaprovechado una única oportunidad.

La sección **Finanzas** del borrador de la Presidente es de utilidad para encauzar el texto e identificar un potencial punto medio en algunas áreas. Aunque carece de algunos elementos cruciales, tales como un adecuado balance entre mitigación,

adaptación, participación de las poblaciones vulnerables, de la sociedad civil y de la mujer. Aún así es un cimiento muy prometedor para construir encima. Con un afinado adicional, puede darnos un camino hacia una decisión fundamental en la creación de un nuevo Fondo bajo la COP, en el establecimiento de un cuerpo de seguimiento, y en un procedimiento para decidir acerca de las fuentes de financiación, incluyendo formas innovadoras de financiación pública.

El texto sobre **Tecnología**, desafortunadamente no asegura que el mecanismo tecnológico vaya a estar bajo la autoridad y el control de la COP. Esto debilita los objetivos de establecer una arquitectura de cooperación a través del Comité Ejecutivo de Tecnología y de los Centros de Redes Tecnológicas. Tampoco está propuesto ningún mecanismo multilateral regulado. Esto permite que puedan surgir un conjunto de arreglos *ad hoc* auspiciando roles prominentes tanto para el Banco Mundial como para bancos de desarrollo regionales. Para ser más claros, estos aun siguen financiando a los combustibles fósiles por sobre la conservación, la eficiencia energética y las energías renovables. Hasta las empresas de energía limpia de Estados Unidos son recelosas respecto al rol del Banco Mundial. Tanto ellas como otras se verían beneficiadas con arreglos institucionales claramente bajo la égida de la COP.

El CRP.1 tal como ha sido redactado, efectivamente tiene desvíos respecto a los cimientos propuestos por CAN para la **Construcción de Capacidades**. Se omite el Panel Técnico de Construcción de Capacidades propuesto, el cual debiera procesar un programa de diseño y construcción para que una nueva, real e integrada Construcción de Capacidades pueda verdaderamente comenzar en sitios reales, tiempos reales y con nuevos recursos.

Sin este elemento procesador todo el procedimiento verá

desvanecerse su cometido. También se omite una propuesta

– CRP.1 ...continúa pág. 2 –

El derecho a saber del Clima

En ocasión de la apertura de la sesión de trabajo del OSACT el día de hoy, ECO gustaría recordarles a los delegados sobre un elemento fundamental en la agenda programada para hoy: la propuesta de revisión técnica de la ciencia en relación a los aumentos de temperatura a largo plazo de más de 1,5 ° C por encima de los niveles preindustriales.

¿Qué es todo esto? Se trata de aclarar lo que está realmente en juego. Se trata de informar, de manera urgente, a las negociaciones en curso los más recientes avances científicos y decir “la elección” que en la actualidad los gobiernos enfrentan – el establecimiento de metas ambiciosas a un nivel lo suficientemente alto como para evitar el caos climático, o aceptar las consecuencias devastadoras de la inanición en tiempo y escala.

Este problema se puso por primera vez en agenda en el mes de junio en Bonn. Allí, la APEI (conocido como AOSIS por sus siglas en ingles)- alarmado por los informes recientes que sugieren que el futuro de sus naciones podría estar en riesgo, incluso si la temperatura global se estabiliza en 2 ° C - propuso que la Secretaría elabore un resumen de los estudios científicos recientes.

Durante las negociaciones en Bonn, fue aclarado que esta tarea está fundamentada adecuadamente con el mandato y en correspondencia con las capacidades de la Secretaría, y que esto de ninguna manera sería duplicar el trabajo del IPCC. Con estos acuerdos comunes sobre la mesa, la gran mayoría de los gobiernos apoyaron la propuesta de los APEI.

Al final, sin embargo, algunos gobiernos todavía resisten la idea de una visión

– CRP.1 ...continúa de pág. 1 –
 de corte jurídico creando la obligación para los países desarrollados de asistir de forma aceptable a la Construcción de Capacidades. El establecimiento de un eficaz Marco de Adaptación para la Implementación es esencial y alcanzable. Aunque perfectible, el texto de la Presidencia esboza los pasos a seguir para un proceso post-NAPA para las Partes de países en desarrollo, así como para daños y pérdidas. Si bien en el texto se exige una decisión sobre un Comité de Adaptación, resulta débil en cuanto a relacionar provisión de fondos con acciones de adaptación, una conexión necesaria. ECO está más complacido por el hecho de que las referencias a medidas de respuesta hayan sido quitadas del texto. Irónicamente, aunque la **Mitigación** sea probablemente el elemento más importante en un acuerdo climático, progresar en ello parece estar fuera de alcance. Mientras que el texto de la Presidencia ofrece únicamente un perfil general y abreviado, un acuerdo sobre elementos específicos es la parte esencial del resultado de Cancún. Estos elementos podrían incluir la creación de un registro de mitigaciones para seguir la trayectoria de las acciones y dar apoyo, el reconocimiento de la brecha gigatónica que existe entre los objetivos y el nivel de acción necesario, la definición de un proceso para encarar esa brecha, y preparar planes de cero y bajo carbono. Por obstáculos complejos relacionados con los **Mecanismos** (tanto los basados en el mercado como los no-basados en el mercado), resulta muy sensitiva la sugerencia de la Presidencia de establecer procesos formales para su análisis. Los principios establecidos en el Anexo V incluyen expresiones de utilidad, tales como “yendo más allá de las compensaciones”, “disminución neta en los GEI globales”, y “evitando la doble contabilidad”

Sin embargo, las Partes deberían tener en mente que no hay lugar – o aun necesidad – para compensaciones dentro de los inadecuadamente bajos compromisos efectuados actualmente por los países desarrollados. El texto sobre **MRV** sigue siendo un lienzo en blanco. Tan sólo 36 palabras le están dedicadas a este asunto, el que ha bloqueado el avance en estas negociaciones. Un sólido MRV es fundamental para la integridad ambiental, pero además debe ser equitativo. Temas críticos tales como una norma común de recuento para el Anexo I, modalidades de MRV para apoyar las comunicaciones nacionales, y un enfoque diferenciado en la verificación de las acciones voluntarias/sin-apoyo-externo a ser tomadas por países en desarrollo deben ser abordadas en estas negociaciones. No hay que olvidarse que la transparencia debería aplicar también a los procesos de MRV, asegurando acceso y participación al público en su desarrollo, y también que los países en desarrollo deben ser asistidos en sus esfuerzos de construcción de sus propias capacidades en cuanto a MRV. Finalmente, el texto es mudo en cuanto a la primordial **Forma Legal** resultante en el LCA. Las partes habrán de vérselas muy pronto con esta cuestión la cual está inextricablemente unida al avance hacia un segundo período de compromiso bajo el protocolo de Kioto. Más aún, el texto es omiso en cuanto a qué mandato tendrá el LCA de aquí en adelante. Una percepción clara de cómo van a funcionar tanto el AWG-KP como el AWP-LAC resulta esencial para asegurar el camino hacia un **Tratado Justo, Ambicioso y Vinculante**. En este sentido, se ha sugerido la analogía con el queso suizo. Queridos delegados, ECO os insta a llenar el resto de huecos del citado texto – el resultado de lo cual deberá ser el **conjunto políticamente equilibrado** que ustedes han estado procurando.

– El Derecho ...continúa de pág. 1 –
 Durante las negociaciones en Bonn, fue aclarado que esta tarea está fundamentada adecuadamente con el mandato y en correspondencia con las capacidades de la Secretaría, y que esto de ninguna manera sería duplicar el trabajo del IPCC. Con estos acuerdos comunes sobre la mesa, la gran mayoría de los gobiernos apoyaron la propuesta de los pequeños Estados insulares. Al final, no obstante, algunos gobiernos todavía resisten la idea de una visión general con información científica reciente. Incluso un gobierno fue demasiado lejos cuando sugirió que los países vulnerables que quisieran profundizar acerca de los impactos a los que se enfrentan por el cambio climático, podrían utilizar Google para tal fin. Cancún no debe ser la Conferencia de las Partes en donde los gobiernos decidan meter la cabeza en la arena e ignorar los últimos avances científicos sobre las consecuencias del camino que están tomando. Por otra parte, los gobiernos deben recordar que, si bien algunos países se enfrentan con amenazas inminentes a su propia existencia, cada país sin excepción enfrenta riesgos climáticos severos. APEI y el resto de los países más vulnerables del mundo están de pie al frente de la línea, pero el resto del mundo está justo detrás de ella. El esclarecimiento sobre las realidades científicas acerca del cambio climático no debe ser únicamente un tópico de presión de APEI. Estimado gobiernos – que no haya pauta al mal - no bloqueen la revisión técnica, la cual contribuye a aclarar los efectos que nos enfrentamos todos, si superamos un aumento de temperatura a largo plazo de 1,5 ° C. Tarde o temprano todos los países serán altamente vulnerables, y todos hemos derecho a saber.

Canadá a la deriva

Supongamos que usted es un gobierno norteamericano, amante de las arenas impregnadas de alquitrán y con algún problema de carbono-dependencia. Necesita una forma inteligente de salirse con la suya sin el mínimo esfuerzo en materia de cambio

climático. Además, nota que a su vecino del sur no le será fácil conseguir la aprobación de un proyecto de ley “límite y canje” a través del Congreso. Para el PM de Canadá, Stephen Harper, la solución seguramente parecía obvia: anunciar que no puede mover un solo dedo para hacer frente al cambio climático a menos que EE UU haga el primer movimiento. Como dicen en Canadá: problema pág. 2

resuelto, ¿no?
 No es del todo cierto. Teniendo a la Agencia de Protección Ambiental de los EEUU moviéndose hacia regular las de emisiones de gases de efecto invernadero en nuevas instalaciones industriales a partir de 2011, el plan de Harper de externalización de la política climática de los EE UU significa que Canadá tendría que hacer lo mismo. Esto es mala noticia para las arenas

bituminosas (depósitos de petróleo en el centro de Canadá), donde los planes para una expansión masiva

simplemente no se alinean con los molestos límites de sus emisiones.

– *Canadá a la d.. continúa pág.3* –

– *Canadá a la d... continúa de pág. 2* –

Entra a escena John Baird, el nuevo – eh...no tan nuevo – ministro de ambiente de Canadá (algunos observadores veteranos lo recuerdan como el último ministro en Bali que se opuso a la meta, basada en información científica, de la reducción de emisiones en un rango del 25-40% por debajo de los niveles registrados en 1990 para el año 2020)

Confrontado con el hecho de alinearse con sus vecinos al sur de Canadá, Baird tenía algunas palabras bien escogidas: la propuesta de EE.UU. es una labor de “retazos”, y “muy, muy preliminar”, que abarca ‘un porcentaje pequeño de nuevas plantas’. Si, esto estaría en contraposición con la exhaustiva propuesta de Canadá de no hacer nada cualesquiera fuera el porcentaje de las nuevas plantas.

Y no es la primera vez en que la política de Canadá – 100% armonizada, en tanto los EE.UU. no hagan algo – haya mostrado su lado oscuro. Correos electrónicos internos del Departamento de Asuntos Exteriores dados a conocer el día de ayer, muestran a diplomáticos canadienses trabajando duro para “matar”, en 2007, un lineamiento político de EE.UU sobre combustibles limpios. Los diplomáticos consiguieron aliados en Exxon y otras compañías petroleras en la batalla y, tal como líricamente las mismas empresas expusieron, “mantienen el petróleo fluyendo». Y cuando una funcionaria de Medio Ambiente de Canadá señaló que poner freno a las emisiones provenientes de las arenas de alquitrán es algo bueno, su comentario fue desestimado como una “simple tontería”. ¿Será una coincidencia que este pequeño y penoso episodio se llevara a cabo la última vez que John Baird fue ministro de ambiente?

De todas formas, está claro que tres premios “Fósil del día” otorgados a Canadá el primer día de las conversaciones de Cancún es la forma más adecuada de dar la bienvenida a John Baird y el gobierno que él representa, el cual ha entrado de nuevo en la mesa de negociación. ¡Oh, Canadá - cómo pudistes!

Fósil del día

#1 Canadá

En este mes, el Senado federal de Canadá “asesinó” un proyecto de ley progresista sobre cambio climático, sin siquiera molestarse en someterlo a debate

#2 Canadá

El gobierno conservador planea la eliminación el único programa de apoyo a las energías renovables, del Fondo Canadiense para la Ciencia Climática de Canadá, etc.

#3 Canadá

Después de Copenhague, Canadá redujo sus metas nacionales de reducción de emisiones y restituyó al Ministro de Ambiente, John Baird.